

DEUTSCH: 2-3

ENGLISH: 4-5

## CA-BC.012-OW

Offene Enden

Open wire

Kamera für Gabelstapler  
Camera for forklifts

Bedienungsanleitung  
Operating instructions



**⚠ ACHTUNG!**

- Die Kamera soll das Manövrieren von Gabelstaplern vereinfachen.  
Diese Funktion darf nicht zu Unterhaltungszwecken verwendet werden.

**⚠ CAUTION!**

- The camera is intended to simplify the manoeuvring of forklifts.  
Do not use this function for entertainment purposes.

Kamera für Gabelstapler

### Produktbeschreibung

Diese hochwertige Kamera erleichtert den Manövriervorgang mit dem Gabelstapler.

### Hinweise zur Benutzung

Trotz des robusten Gehäuses sollte diese Kamera sorgfältig behandelt werden. Verwenden Sie zur Reinigung nur milde Reinigungsmittel und keinen Hochdruckreiniger. Die Kamera hat keine Bedienelemente. Weitere Hinweise zur Bedienung entnehmen Sie bitte der Anleitung des Monitorsystems an das die Kamera angeschlossen ist.

### Lieferumfang

Kamera für Gabelstapler

Anleitung

### Technische Daten

|                           |                                                                  |
|---------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Sensor                    | 1/3 CMOS                                                         |
| Kameraauflösung           | 960 x 480                                                        |
| TV-Linien                 | 600TVL                                                           |
| Blickwinkel               | 50° Horizontal ( $\pm 5^\circ$ ), 35° Vertikal ( $\pm 5^\circ$ ) |
| Anschluss                 | Offene Enden                                                     |
| Min. Lux                  | 0.3 Lux                                                          |
| Wasserdichtigkeit         | IP68                                                             |
| Leistungsspannung         | DC 6V-14V                                                        |
| Betriebstemperaturbereich | -20°C ~ +70°C                                                    |
| Weißabgleich              | AUTO                                                             |
| Gegenlichtkompensation    | AUTO                                                             |
| Tag/Nacht                 | AUTO                                                             |

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Camera for forklifts

### Product description

This high-quality camera simplifies the manoeuvring process with the forklift.

### Instructions for use

Despite its robust housing, this camera should be handled with care. Use only mild detergents for cleaning, not any high pressure cleaner. The camera has no control elements. For more information for operation, please refer to the instructions for the monitor system, to which the camera is connected.

### Scope of delivery

|                      |        |
|----------------------|--------|
| Camera for forklifts | Manual |
|----------------------|--------|

### Technical Data

|                       |                                            |
|-----------------------|--------------------------------------------|
| Sensor                | 1/3 CMOS                                   |
| Resolution            | 960 x 480                                  |
| TV lines              | 600TVL                                     |
| View angle            | 50° horizontal (± 5°), 35° vertical (± 5°) |
| Connector             | Open wire                                  |
| Min. illumination     | 0.3 Lux                                    |
| Waterproof            | IP68                                       |
| Power voltage         | DC 6V-14V                                  |
| Operation temperature | -20°C ~ +70°C                              |
| White balance         | AUTO                                       |
| BLC                   | AUTO                                       |
| Day/Night             | AUTO                                       |

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## **Declaration of Conformity with regard to the Radio Equipment Directive 2014/53/EU**

[\*] : part/model number

English:

Hereby, Pioneer declares that the radio equipment type [\*] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Suomi:

Pioneer vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [\*] on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Nederlands:

Hierbij verklaar ik, Pioneer, dat het type radioapparatuur [\*] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Français:

Le soussigné, Pioneer, déclare que l'équipement radioélectrique du type [\*] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Svenska:

Härmed försäkrar Pioneer att denna typ av radioutrustning [\*] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Dansk:

Hermed erklærer Pioneer, at radioudstyrstypen [\*] er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Deutsch:

Hiermit erklärt Pioneer, dass der Funkanlagentyp [\*] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Ελληνικά:

Με την παρουσία ο/η Pioneer, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [\*] πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Italiano:

Il fabbricante, Pioneer, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [\*] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Español:

Por la presente, Pioneer declara que el tipo de equipo radioeléctrico [\*] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Português:

O(a) abaixo assinado(a) Pioneer declara que o presente tipo de equipamento de rádio [\*] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Čeština:

Tímto Pioneer prohlašuje, že typ rádiového zařízení [\*] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Eesti:

Käesolevaga deklareerib Pioneer, et käesolev raadioseadme tüüp [\*] vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Magyar:

Pioneer igazolja, hogy a [\*] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Latviešu valoda:

Ar šo Pioneer deklarē, ka radioiekārta [\*] atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Lietuvių kalba:

Aš, Pioneer, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas [\*] atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Malti:

B'dan, Pioneer, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju [\*] huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità ta'UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz ta'Internet li ġej: <http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Slovenčina:

Pioneer týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [\*] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Slovenščina:

Pioneer potrjuje, da je tip radijske opreme [\*] skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Română:

Prin prezenta, Pioneer declară că tipul de echipamente radio [\*] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Български:

С настоящото Pioneer декларира, че този тип радиосъоръжение [\*] е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Polski:

Pioneer niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [\*] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Norsk:

Herved Pioneer erklærer at radioutstyr type [\*] er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internettadresse: <http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Íslenska:

Hér með Pioneer lýsir yfir að tegund þráðlausan búnað [\*] er í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. The fullur texti af ESB-samræmisýfirlýsingu er í boði á eftirfarandi veffangi: <http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Hrvatski:

Pioneer ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa [\*] u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Türkçe:

İşbu belge; Pioneer telsiz ekipmanı tipinin [\*] 2014/53/AB sayılı Direktif'e uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur: <http://www.pioneer-car.eu/compliance>

## **Declaration of Conformity with regard to the Radio Equipment Regulations 2017**

Hereby, Pioneer declares that the radio equipment type is in [\*] compliance with UK SI 2017 No. 1206. The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.pioneer-car.eu/compliance>

DISTRIBUTED BY (for EU)

Pioneer Europe N.V.

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium/Belgique

IMPORTED BY (for UK)

Pioneer Europe NV (UK Branch)

Salamanca, Wellington Street, Slough, SL1 1YP, United Kingdom